

IA

DIVER S.
TRAICTES.
HISTOR.

IA

IA

IA

IA



cm 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15



19 18 17 16 15 14 13 12 11 10 9 8 7 6 5 4 3 2 1 cm

III

1885.
1886.
1887.

IV

V

VI

OE xv
754

Pièce	1.	Daunou	381-	
	2	-	912-	Pellechet-A168 ⁶¹⁰ =
	3	-	915	- 4618
	4	-	913	
	5	-	914	- 3899
	6	-	916	
	7	-	917	
	8	-	918.	

Toutes les autres pièces sont du XVI^e siècle

EXV 754

ancien L 4° 463

Revue aux armes de
De Mon avant
Les deux mariages

OExv
754

20 10
LA MAGNIFI-
cence des triumphes

FAICTZ A ROME, POVR
*la natiuité de Monseigneur le Duc d'Or-
léans second filz du Roy treschrestien
Henry deuxiesme de ce nom.
Traduiete d'Italien
en Francoys.*



A PARIS,

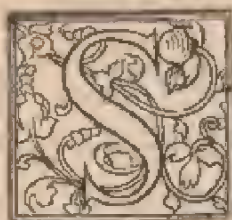
*On les vend en la rue de la Calendre à l'enseigne de la
boule, chez Iehan André. Et en la rue de la vieille draperie
pres l'eglise sainte Croix, chez Gilles Corrozet.*

Avec priuilege.

1 5 4 9.

A Monsieur le

Lieutenant.



Vpplie humblement Iehan André & Gilles Corrozet Libraires, qu'il vous plaise leur donner permission d'imprimer & uendre la Magnificence des triumphes faitz en Rome, pour la natiuité de Monsieur le Duc d'Orleãs, traduiete d'Italien en Francoys, & ordonner que defenses soyent faites à tous autres de l'imprimer & vendre iusques à vn an, sur peine de confiscation des liures autrement imprimez & d'amende arbitraire, & vous ferez bien.

Soit fait ainsi qu'il est requis. Fait le quinzième iour d'Auril, l'an mil cinq cens quarante huit auant Pasques.

P. Seguier.

COPPIE DVNE²³

lettre escripte à l'illu-

STRISSIME ET REVEREN-

disime Cardinal de Ferrare, touchant le trium-

phe faiet à Rome, en la grand' place Sainct

Apostolo, pour la naissance de Monsei-

gneur le Duc d'Orleans, le qua-

torziesme iour de Mars, mil

cinq cens quarante neuf.



Ie me vouloye amuser à reciter par le menu toutes les singularitéz du triumphe qu'o a faiet icy, pour la tresheureuse naissance du Seigneur Duc d'Orléans, mes mains parauenture ne suffroyent à les escripre, & les yeulx de V.

S. Illustrissime & reuerendissime se fascheroyent de les lire. Pourtant diray-ie briefuemēt ce qui me semble plus notable, & plus digne d'estre recité.

L'aprest de ceste brauade fut faiet en la grad' place Sainct Apostolo, ou se descourrit & se monstra clèrement la bonne volūté de l'Illustrissime Seigneur

A ij

LES TRIUMPHES

le Duc Horace, du Seigneur Robert Strozzi, de Monsieur de Maligny, & de maintz autres grands Seigneurs & Gentilz-hommes bien affectionnéz à la couronne de France.

Le iour du triumphe fut le Ieudy quatorzesme de ce moys, avec si grãde assemblée, que les eschafaulx dressez à l'étour, ne les boutiques & fenestres des maisons circonuoyfines, & mesmes les toictz & couuertures ne suffisoient à recepuoir tant enorme multitude, encores que la place Sainct Apostolo apres la place d'Agone soit la plus large & la pluspatieuse de Rome: en laquelle ce iour là ne s'assembloit seulement le populaire, mais aussi toute la noblesse des Cardinaulx, des Prelatz, des Seigneurs, des Dames, & de personnes de tous estat.

La feste commença par vne chasse de quatre furieux Taureaux à la mode de Rome, laquelle bien qu'elle fust superbe & tresmagnifique à veoir, si la lairray-ie toutesfois à l'imagination qu'en peult cōcevoir en l'esprit. V.S. Reuerédissime & Illustrissime, pour l'enuie que i'ay de m'aduançer à descrire les autres choses plus excellentes & importantes: & passeray à la substance du triumphe, qui fut de ioustes & de coups d'estocs d'armes, à chenal: & à pied, d'escarmouches, d'assaultz, de feus, & de la prise par force d'un chastelet erigé à la porte du Palais de S. Apostolo

Apostolo, ou loge à present le Reuerédissime & Illustrissime Cardinal du Bellay.

Les chefz de l'emprise furent, du costé de dehors l'illustrissime Seigneur le Duc Horace; du costé de dedans, le Seigneur Robert Strozzi & Monsieur de Maligny. Chascun d'eulx conduisoit soubz son enseigne tresbelle compagnie de Cheualiers arméz de harnois de iouste, avecques riches liurées tant sus eulx que sus leurs cheuaulx, trompettes, estaffiers, & Valetz, vestus de satin broché d'or, de toile d'or, de soye, de pennaches, & autres habillementz superbes & sumptueux, qui seroyent longs à reciter: poutant diray-ie seulement la liurée & devise du Seigneur Duc, qui fut notable non tant pour la richesse & brauerié, que pour le dessein des figures, qui donna subiect & commencement à la feste.

Comparut son excellence vestue à l'antique d'un habit sus le harnois de satin cramoisy broché d'or, semé (ainsi que le capparrasson du cheual) de lunes de toile d'argent, faisant ce dessein allusion au nom de Diane: & entre ces lunes en autre reng estoit figurée vne devise en riche broderie d'un tertre produisant cinq espiz de bled tous verds, fors qu'ilz cōmécoyent à jaunir par la poincte, escriptz par le trauers de ce mot: FLAVESCEN T: Voulant à

LES TRIUMPHES

l'aventure designer quelque esperance voisine de la maturité.

Mais pour retourner à l'ordre du triumphe, la chasse des taureaux finie, & la place en vn momét vuidée, se mōstra à l'entrée d'icelle vne belle troupe de Nymphes, desquelles estoit la maistresse vne plus grande que les autres, qui representoit Diane chasseresse: Elle auoit vne Lune d'argēt sus le front, & la cheuelure tressée & par le bas esparse sus les espaulles, couuerte dessus la teste d'un chapeau de branche de laurier entrelassée de fleurs: & au demourāt estoit ceīste sus son habit Nymphal troussé, sur leq̃l estoit entrelacé vn fin crespé, tout pourfilé d'or, trauersant de part & d'autre pour se renouer sur l'espau le gauche, & se ioindre à vne peau de Leopard naïf uemēt taschée: Et dessoubz cest habit Nymphal se monstroīt vne cotte de toile d'or rouge, laquelle à peine luy couuroit les genoulz pour descouurir ses bottines de marroquin d'oré decouppées à la Nymphale, & bouffantes à trauers les decoupeures d'vn fin crespé doré. Elle auoit sō cornet d'inoire au col, & portoit vn dard en sa main de telle grace que c'estoit grand plaisir de la veoir. Les autres Nymphes plus petites qui la suiuoient, estoient bien peu différentes d'accoustremens, sinon que les aucunes d'elles portoient arcs en main & trousses en escharpe, & menoiēt des chiens en lesse.

Or se

Or se mōstroient, comme ie disoye, ces Nymphes du bout dela place, & s'en venoient tout du long faisant cōtenance d'aller à la chasse: mais approchâtes du Chastellet vne d'ellesvn peu separée de la troupe, fut ravie des souldatz du chasteau & mise dedans: Sur quoy se retournant Diane feit signe de les suiure & menacer, mais voyant que la nymphe estoit embarrée dedans, ne pouuant faire autre chose, se vint renger au seigneur Duc: & se pleignant à son excellence de l'iniure qu'on luy auoit faicte, cōme à son champion & fauory portant mesme la deuise de la Lune, le chargea de la vengeance & du recouremēt de sa Nymphe, à fin qu'elle luy fut rendue quand elle reuiendroit de la chasse: Et cela dit s'en alla avecques ses Nymphes.

Après qu'elle fut partie, son excellence enuoya vn herault à ceulx du chasteau pour leurs demander la Nymphe, & les menacer, si biē tost ne la rendoient de mettre eulx & leur chasteau à feu & à sang: A ce herault respōdirēt ceulx du chasteau qu'ilz la vouloient garder pour soy: & que tāt s'en failloit qu'ilz la rendissent, qu'ilz la mettroiēt en monstre au plus hault lieu du chasteau pour donner enuie à ceulx de dehors de l'avenir regaigner à force d'armes: Et incontinent fut laschée toute l'artillerie du chasteau, & maintz autres feus espars çà & là en diuerses sortes: qui fut chose tresbelle à veoir.

LES TRIUMPHES

A ce bruit, qui sembla vn signe de requerrir secours, se monstrerét le Seigneur Robert Strozzi, & le Seigneur de Maligny, chassans deuant soy vne compaignie de gens de pied, & suivis d'une bande de cheualiers arméz & acoustréz richement, cōme i'ay dict, pour entrer au chasteau: mais assaillis de quelques vns de ceulx de dehors: l'escarmoncherét vn petit: puy en fin entrerét dedás le chasteau: duquel incontínét après fut deschargée fierement l'artillerie par ceulx qui estoient dedans.

Peu apres se decouvrit en la place du costé de saint Marc l'illustrissime Seigneur Duc avec toute sa compaignie de souldatz & cheualliers en bataille, qui fut chose fort superbe à veoir: Et les cheualiers s'en allerét tournoyer, & volter deuant le chasteau, espádus & esslargis comme auátcoureurs: mais saluéz de coups d'artillerie se retirerent au squadron de leur fanterie.

Et cela faict, sortirent les cheualliers du chasteau hors la porte, & enuoyerent deux des leurs pour reconnoistre leurs ennemys: contre lesquelz pareillement ceulx de dehors enuoyerét deux autres des leurs, & se donnerent le coup de lance, auquel choq se rencontrerent les cheuaulx si rudement de testes & poictrines, que celuy de Monsieur de Maligny tōba espaulé & gasté, & l'autre de l'escuyrie du Seigneur

FAICTZ A ROME.

5

gneur Duc demoura mort en la place sans mou-
 uoir ne pied ne teste. Puy mirent les mains aux es-
 pées, & après six ou huit coups donnéz se retirerét.
 Le semblable feirent deux cheualliers de toutes les
 deux bades, & quatre autres après ceulx-là, & à la fin
 to^r deux à deux, finablement on veid to^r les cheualliers
 ensemble se battre à l'espée pesse mesle, en foulle & à
 cheval. Mais assaillis ceulx de dedans d'une bande
 de harquebuziers de dehors, furent contraintz de
 se retirer au chasteau: & lors ceulx du chasteau las-
 cherent toute leur artillerie, & mirent dehors quel-
 ques bandes de harquebuziers par lesquelles les che-
 ualliers de dehors furent aussi pressez de se retirer
 à leur enseigne: puy se continua l'escarmouche au
 mylieu de la place entre les harquebuziers de part
 & d'autre, qui dura bonne espace de temps.

Laquelle finie, sortirét de rechef cinq à cinq tous
 les cheualliers du chasteau, contre lesquels en l'or-
 dre mesme se aduancerét les cheualliers de dehors:
 & après auoir faict vne escarmouche au large, se re-
 tirerent de part & d'autre pour vne bande de har-
 quebuziers qui sortist cōtre eulx du chasteau: à l'en-
 cōtre de laquelle marcha vn autre squadron de har-
 quebuziers de dehors, & maintindrent leur escar-
 mouche au large insques à ce que tous les cheua-
 liers de part & d'autre descendirent de cheval, & se
 misrent sur les rengs: Et incontinent on veid sortir

B

LES TRIUMPHES

du chasteau tout le demourât des souldatz & cheualliers: & en la place les cheualliers au deuât de la fanterie s'apprestoient à donner bataille: Et après qu'ilz se furêt agenouilléz, & eurent faiët leur oraison de part & d'autre, se vindrent rencontrer avec les piques: desquelles s'estans entredonnéz quelques coups, misrent les mains aux espées, se chargeantz l'un l'autre deux ou trois fois aussi loing qu'une pique est longue. En fin ceulx de dedans furêt repoulsez iusques aux flans du chasteau: mais saluez par ceulx de dedans à grans coups de canon, ceulx de dehors se retirerent en bataille au lieu de leur retraiëte.

Cela faiët, la fanterie conduisit les gabions & l'artillerie au deuant du chasteau, & le commença à battre gaillardement, enuoyât ce pendant quelques cheuaux legers à pied, & vne bande de harquebuziers avec les eschelles pour escheler le chasteau: mais reboutéz de ceulx de dedans avec potz à feu & artillerie, & de la rencôtre d'autres cheuaux & souldatz qui sortirent dehors, furêt repoulsez en arriere & contraintz de laisser leurs eschelles en proye à leurs ennemys.

Puys après ceulx de dehors misrēt le feu à la mine redoublant l'assault: après maintz coups de canō & grande defense faiëte par ceulx de dedans, en fin le chasteau

chasteau fut prins, avec monstre de grâde tuerie de ceulx de dedans : & fut planté au dessus vn estendard tout semé de fleurs de Lis d'or avec les armoiries de la M. Christianissime du Roy de France, au mylieu de celles de monsieur le Duc d'Orleans & de l'Illustrissime Seigneur le Duc Horace.

La Nymphe rauie, cause de tout ce combat, & qui auoit tousiours demouré à voir tout ce qui estoit fait, fut reprise de ceux de dehors, & cōduite vers son excellence. Laquelle la rendist à Diane tost apres retournante de la chasse. Ainsy le triumphe qui auoit commencé enuiron midy, & auoit duré iusques à deux heures de nuict s'acheua avec grande ioye & applaudissemēt infiny de toutel'assistēce. Je baise les mains de V.S. Reuerēdisime & Illustrissime. De Romme le quinsiesme de Mars.

I 5 4 9.

Je ne veulx omettre à dire que le Cardinal du Bellay tint ce iour maison ouuerte à tous venans : & oultre les collatiōs extraordinaires à qui en vouloit, & la magnificence de l'appareil du conuy qu'il feit le soir aux Cardinaulx, Prélas, & autres grands Seigneurs, il feit publiquemēt acoustrer les armoiries de France avec les Lis & les Serpens du Duché de Millan, comme pour vn bon augure de cest heureux enfantement qu'il designoit par ces parolles.

B ij

LES TRIUMPHES
CRESCE INFANS, FATIS NEC TE
IPSE VOCANTIBVS AVFER.

Les noms des Seigneurs Cheualiers & Gentilz-hommes, tenans le party du Seigneur Duc Horace, sont les deffoubz escriptz.

Son excellence: Le Seigneur Flamine de l'Anguillare de stable: Le Seigneur Paul Baptiste Fregouse: Le Seigneur Lucas d'Ouan: Le Seigneur Thibauld de la Malore: Messire Iehan Philippes de Serlupes: Messire Dominique de Maximis: Messire Pierre Loys Capizuchi: Messire Pierre Paul de la Cecque: Messire Alexandre Cinquin: Messire Bernardin Piouenne: Messire Iaques Cosciar: Iehan Paul, Escuyer de son excellence.

Ceulx du Seigneur Robert Strozzi.

Ledit Seigneur Robert: Le Seigneur Anuers de l'Anguillare de stable: Messire Iehan Baptiste de Vittoire: Messire Scipion de Piouenne: Spaguin Escuyer du Seigneur Robert.

Ceulx de Monsieur de Maligny.

Monsieur de Maligny: Monsieur de Villeprune: Monsieur de Malcorne: Monsieur de Priébon: Baptiste

FAICTZ A ROME.

7

pti, Estescuyer de l'Ambassadeur du Roy treschretien.

Le Capitaine de la Fanterie de dehors.

Le Seigneur Astorre Baillon.

Le Capitaine de la Fanterie de dedans.

Le Seigneur Chiappin Orfin.

La liurée des Cheualliers du Seigneur Duc, estoit de velours incarnat & de toile d'Argent.

Celle du Seigneur Robert Strozzi, estoit en cháp de velours pers, couert de fleurons & morelques iaulnes & blanches.

Celle de Monsieur de Maligny, estoit en champ de velours blanc, chargé de fleurons & morelques de velours rouge & noir.

De V. Reuerendissime & illustrissime S.

Treshumble seruiteur. A.B.

F I N.







